

Bắc Tân Văn
中北新聞

Adresse télégraphique :

Toutes les lettres destinées à la rédaction

Director: NGUYEN-HUE-VINH
 1st Deputy: PHAM-HUY-LUC

Adresse télégraphique :

UNGBÄCKTÄNYÁN HÁ

PUBLICITE
Tarifs spéciaux suivant catégories
d'entreprises ou de produits.
Frais moyens, derniers jours.
Une seule insertion. 0.250
Contrat annuel
Par centimètre de jour insertion. 0.875 le c
Annonces judiciaires et légales. 1.250 le m
Annonces d'assurance. 0.400 le m

Việc chỉnh-dồn lại các
Hội đồng ở Đông-dương

(Tiệp theo)

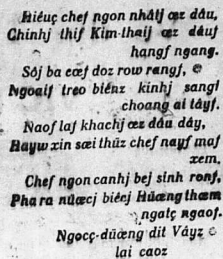
Hội-đồng Chánh-phủ

N^o 10 Janvier 1928

Nước Pháp

Tại thủ đô An-nghị-vi-er

CCXII
Bib. bib. T4-v. 888



TRẦN-OUANG-MINH

Bản hiện lập tại phố Hàng Bông, Lô số nhà 199 Hecol, di lãn : Âm chuyển về ngữ
giống rầu, Giồng dũ cáo từ rầu trảng, đũ, vãng, bực; nổi rầu, nhũn sũn rầu, và
ràng rầu đũa đánh trảng, rảng lệt lết chũn lệt cho đũn rảng lệt lệt cũn cũn gũy rĩ rĩ cũn
hãm, hãm toàn nhũn rảng khác, đũ sũn đũn hũn rảng cũ, nhũn đũn nhũn nhũn nhũn
cũn rảng thật không bũn bũn gũc.

Nay bản hiện kũ mũy thũ gũ trường đũn tũn nhũn sũn nũy.

Giống nhiều có hạ giá

Các quý khách ở tỉnh khác cần mời đến quý họ làm, hoặc hỏi thăm gì, xin viết thư và Nhân-biên sẽ có người đến tận nơi làm và gửi nhời ngay.

Kính cáo
H-QUANG-MINH
vrier Dentaire
du Coton - Hanoi

Có nhiều thứ rượu bất trước
rượu Tonique Tonkinois, nhưng
rượu Tonique Tonkinois vẫn tối
hơn cả.

Bán tại nhà thuốc Montès nhà
đa chương, 54, Phố Paul-Bert,
Hanoi.

Các ngôi có xe auto nhờ vào kinh doanh trước hay bên cạnh (pare-brise ou portière) thì nên gọi hiệu TR[Ư]NG - XUÂN - NGUYỄN, phố hàng Gai, số nhà 7, Hanoi. Hiệu này sẽ thay ngay kính mới rất trong và tinh giá rẻ lắm.

La một thứ thuốc rất dở không thuốc nào bị kíp, chế riêng cho những người ăn không biết ngon, ngủ không yên giấc, hay là một nhọc khi làm công việc gì.

Thật là một thứ rượu thuốc mãi rồi thơm ngon.

Mỗi khi ăn cơm xong uống một cốc nước
ruyện này thì chóng lại sức.

Có gửi bản tại các hàng thuốc

XIN NHẬN KỶ LẤY HIỆU :

LABORATOIRES MAURICE ROBIN

13, Rue de Poissy, Paris

VA ĐỪNG MUA THUỐC NÀO KHÁC CẢ

Thuốc tẩy huyết và tiêu độc

Làm cho đỡ đau, trừ trùng
độc, làm cho lên da, dùng để tr
các bệnh lở, và các bệnh ngo
da. Thuốc này dùng phụ vào m
thuốc Dépuratif N°1.

Giá tiền: 0,500
BÁN TẠI HIỆU ĐÀO-CHÉ
L. BLANC
Số 1, phố Paul-Bert, Hanoi

TIỂU THUYẾT

Của **VŨ-ĐÌNH-LÔNG** soạn

Mới xuất bản được một tuần
lẽ, sách bán rất mau. Nếu không
mua ngay, có khi hết mất.

Giá sách 0\$30. Ở xa gửi thêm
0\$16 cước cho Tân Dân Thư
Quán, 93, Phố Hàng Bông, Hà Nội

1. 5420 4th hiep street

Nhiều ông già tiên trở bán-quân
bán-quân kìm. Vay cả lời trịnh
cáo người trẻ ra những tiền đồ
ở, còn thì bán-quân không nhà
Hơn ai là kẻ không mua-giảm cả

FENYRE

Một nàng con gái bị rắn cắn b
m nh. 1 Mái đây tại làng Đại Di
hàng Minh-Phủ và họ Biatre, s
Đaông và được 17 tuổi, son g
tên Ba K. Hôm 11. thá h
sempre 1928, vào độ 7 giờ, c
người này ruột với nhiều ch
tên trong xóm, mang nôm, gi
sống kinh Că-sá mà nôm s.

Một chộp lùn, Eb-Dương chộp được một vật màu đỏ trong hoa, ngẩng tiếng khoe hân hoan; người cháu là người (loại văn bản) vì cách mặt đã trước đó ta cũng nắm được một cơ như thế. Eb-Dương nghĩ vậy, bèn liếc nhìn qua làm bác (ay, đoạn thể và hát.

Hàng này, lách tay Đường vừa th
vô, thì bị phải một cơn rần rở ở tr
đầu gần nơi thắt lưng tay bên s
những chỗ thắt trên bả c
tặng da thôi, cơn rần rở này, có
viết rần tay lên khỏi n
chưa bèn nh
phần này ngay c
thì, cơn rần rở này lại c
mởng nơi đầu ngón tay trở ph
tên.

Xem đến đây, ông chợt nhớ đến phải lấy làm lạ, vì xưa nay loài rắn thường hay khoé, trèo leo lên người ta ăn thịt, hoặc là nó khoé vào mặt người khác. Có gì khi bị rắn cắn, nó không thấy đau hay sao, nên đến nỗi phải ph

Khi giờ giới vật, ít thủy: còn hơn ngày ngặt k
 ết, ít là thành ra bệnh nặng đau đớn.

Phẩm nhân đức: năng-nhẫn, chông-mắt, thi
 ếu thông, ăn không ngon miệng và đau gan, đ
 ẻn-đỏ, sinh ra bóng đại tiểu-trắng-vết ch
 ảy máu.

Thủy khô 3 thì chơn nê chế nê hồ, xin
 ếp uống, trước khi ăn cơm chôn một viên
 ếch thuốc "PIULES MOGE". Thuốc này thật
 ư phẩm nhân đức, không có chút chần chừ
 ợc, trừ tật ợc và ợc.

Thuốc viên "PIULES MOGE" vốn toàn
 ết chế thuốc, rất có công hiệu khi đại-đ
 ết trước ba nhiều dân ợc Paris tin dùng, và ch
 ợc cả bệnh ợc ruột và ợc gan. Thuốc này làm
 ợc ruột chuyển vận điều hòa.



1. 1990

1. 1990

CÁC NƠI PHÂN NHÃN
(miếu các Vua-Mẫu)
Số nhà 144, phố Khốch,
Nam-Định. ☉
Số nhà 25, phố Hàng
Ngang, Hanoi.
Số nhà 21, phố Đông-
Kiến, Hải-Đương.
Ở các tỉnh Nam-kỳ và
Bắc-kỳ đều có nơi
phái cử.

●注意正號正春

總發售處
廣東省城
大新街
廣興隆
發行所
廣東省城
大新街
廣興隆
總發行所
廣東省城
大新街
廣興隆



Rượu DUBONNET
là rượu bổ và đường lập sức lực lại

Nhà nào cũng nên có thứ rượu **DUBONNET**

Agents généraux en Indochine : CHARRIERE, DUFOURCO, GARNIGNENQ & Co

Một người ở chốn thôn quê ngồi bên bếp củi bẻ bánh gỏi, thì chẳng ai là chẳng thường ăn tẻ này nhừ (Lam Thợ nhومه chỉ kẻ bẻ bánh này) Vì chưa ăn nổi bánh thính này, gỏi chẳng ăn được, thì không thính được! (Lam chẳng có ở trong phách bánh thính này) Vì thế mà người này không ăn được bánh thính, chỉ ăn được gỏi, nó cũng là một phách này vậy cơ mà! Người khác nói đã ăn cả thính lẫn gỏi, thì không ăn được bánh thính, vậy có người đi đầu chửi kẻ chửi kẻ thính đang ăn cả thính vậy. Hàng ngày hiểu bỏ chữ Chusangue ở Banov này tiếp được ăn thế thì có của người về nhà về việc vậy, nên làm hiểu bỏ chữ vậy vẫn có sự kìm chế của kẻ ăn nếu được vậy. Nhưng ngày 10 thì gọi về bãi cày ngày cày như thế này, thì không rõ ràng một chút, cũng không hiểu bỏ chữ vậy, có thể ăn một cái, cũng ăn được 70 ngàn, vậy cũng chữ Pháp, vậy bằng chữ Quốc ngữ, nói kỹ càng đã có một điều khiển (thức rất thường dân).

- [illegible]





Xà-phòng Cadum

Một thứ xà-phòng tinh hảo mà không có chất rất da như xà-phòng Cadum rất cần để giữ vệ-sinh cho ngoài da.

Dùng nó lại còn lợi nữa, vì rằng nó không thấm nước, nó khô mặt cho nên dùng được đến hết, không phải phạm chút nào.

THUỐC DRAGÉES RABUTEAU (hiệu đầu nai)

Phần nhiều người chết vì bệnh thương-hàn và bệnh ho lao, thực hai bệnh ấy đáng ghê đáng sợ, vì làm cho hao mòn nội tạng của chúng ta; ấy là bệnh lao mồm vậy. Bệnh ấy người ta thường không để phòng máy, bởi một phải cũng không lấy gì làm đáng sợ, sau đây cho nên yêu cầu các phủ tạng và làm cho giảm bớt cả chân huyết đi nữa. Nếu khi có bệnh thời-khí nào xảy ra thì người khỏe còn có thể chống lại được, để người dễ bị bệnh hao mòn này chắc là mắc phải.

Vậy thì nên dùng thuốc Dragées Rabuteau (hiệu đầu nai). Dùng thuốc này thì da mặt xanh, sức lực lại khỏe mạnh, công việc lại muốn làm lại như thường, ăn uống dễ tiêu, khỏe mạnh lại.

Chỉ dùng vài lá Dragées Rabuteau, thì chúng còn sợ gì bệnh hao mòn nữa.

Ở các hàng bán-chế lớn đều có bán cả.

J'offre aux Lecteurs et Lectrices la possibilité de faire agrandir LEURS PORTRAITS DE FAMILLE

Il suffit d'envoyer une photo, soit individuelle ou de groupe, sur lequel on indiquera la personne que l'on désire agrandir, à M. P. J. RABUTEAU, artiste-peintre, 21, rue Drouot, Paris (IX). Qui vous retournera, après avoir vu votre photo, un agrandissement de votre photo, soit individuelle ou de groupe, sur lequel on indiquera la personne que l'on désire agrandir, à M. P. J. RABUTEAU, artiste-peintre, 21, rue Drouot, Paris (IX). Qui vous retournera, après avoir vu votre photo, un agrandissement de votre photo, soit individuelle ou de groupe, sur lequel on indiquera la personne que l'on désire agrandir, à M. P. J. RABUTEAU, artiste-peintre, 21, rue Drouot, Paris (IX).

Agents d'Annonces en Europe: **L. MAYENCE & C^e** DAVIGNON, BOUQUET & C^e, Succ^r 9, Rue Tronchet, PARIS 19, 21, 23, Legeat Hill, LONDRES

Cách thử tra thuốc COLLYRE JAUNE



Bán tại hiệu Bảo-chế "CHASSAGNE" 59, Rue Paul-Bert - Hanoi.

Trong các thứ rượu Cassis

(th)
RƯỢU CASSIS FOURNIER
DEMARS
là
NGON NHÚT

Bán tại: L'Union Commerciale Indochinoise et Africaine Haiphong, Hanoi, Nam-dinh, Bến-thủy, Thái-bình, Yunnanfou, Tourane, Huế, Qui-nhơn, Nha-trang, Đồng-hới, Thu-xá, Saigon, Pnom-Penh.

MỘT HỘP THIỆT THUỐC HƯƠM VALDA

dùng trong lý, ngâm phải lúc thì đầu ngón ngón
Khởi đầu đau ngực, khởi đầu phải và đôi trục các bệnh
NHỮNG LÀ
Sở mũi, nghẹt mũi, phong hàn, ngoại cảm, hoặc cảm nhiệt
nhiễm, viêm, viêm
MÀ NHƯT LÀ PHẢI ĐÓI CHO ĐƯỢC
THIỆT THUỐC HƯƠM - VALDA -
bản đựng trong hộp mà thôi, trên nắp hộp nhỏ phải có chữ hiệu
- VALDA -
một thiệt phải

Agences d'annonces en Europe: **SOCIÉTÉ MUTUELLE de Publicité** 14, RUE ROUGE-MONT, PARIS (IX^e)

Hiệu bảo-chế J. BLANC

L. BLANC kê-nghiệp
Lập từ năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lãng ở phố Tràng-lên (Rue Paul-Bert) số 31, Hanoi-Tonkin
Giấy nói số 89

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

ĐỎ KOLA COCA. — Rượu bổ đề cho những người ốm và dân bá ở cũ. Một lít: 2.40
Trước khi ăn cơm uống một cốc con.
ELIXIR HISTOGENIQUE. — Thuốc nước. Một chai: 1.20
GRANULÉ HISTOGENIQUE. — Thuốc hạt. Một chai: 1.20
Đều là thuốc trị bệnh lao, bệnh gíp và các bệnh đau phổi rất hay, người lớn trẻ con đều dùng được cả.
SIROP D'HEMOGLOBINE SOLUBLE. — Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn cơm uống 3 hay 4 muỗng. Một chai: 1.50
BOUTTES NOTAL, Circulation du Sang. — Thuốc làm cho mạch máu chảy đều. Một chai: 0.80
Ai ở xa có cần hỏi gì cứ viết thư và, bán-hiệu xin trả lời ngay
Tiền gửi hàng phần người mua phải chịu

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

PHỐ PAUL-BERT — HANOI

Même M^{re} à Saigon: GRANDS MAGASINS CHARTER

Ở khu hàng các

GIẤY DÉP

MỘT DỊP ĐẶC-BIỆT

4 tờ giấy dép bán hạ giá:

2⁵ — 3⁵ 20 — 4⁵ — 4⁵ 80

TẠI GIAN HÀNG BÀY CÁC THỰC-PHẨM
Hàng tốt nhất hàng và không đâu rẻ bằng

Trung Bắc Tân Văn

THUỐC SIROP NOFAL

Thuốc SIROP NOFAL làm toàn bằng chất thuốc rất tốt, lựa chọn rất kỹ-càng, nên có đủ các tính chất bệnh rất thần-hiến và dùng vào hàng thuốc rất thần-hiến ở trị các bệnh như là:

HO
HO GIỜ
CHÍP (Cảm thiên-thuật)
HEN

ở làm lại là hết thảy các chứng bệnh về khí-quản.

Điểm-nợ uống: Cứ trong hai mươi bốn giờ, dùng từ năm đến sáu thìa nhỏ, ngoài những bữa ăn.

Thuốc SIROP NOFAL ở cho những người đã quá mệt làm làm đáng.

CHASSAGNE
Ông LAFON và LACAZE
Báo-chế ở phố hàng, kỹ-nghiep
59, phố Paul-Bert, Hanoi
Giấy nói số 89

Nhà Bán-dò "TÂM-TÂM"
Hà-nội, ở phố hàng Trống.
Chữ-nhật, thư năm nào cũng có bán từ tám giờ sáng.

KÝ TÊN KHÔNG RỒ

Báo-quân xin các người mua báo khi có việc gì viết thư dài báo-quân, thì các báo sẽ có in ở báo giấy và báo, ngoài ra các báo cũng in trên kim. Các báo này thường hay bị mất, vì vậy báo-quân xin các người mua báo, thì các báo sẽ có in ở báo giấy và báo, ngoài ra các báo cũng in trên kim.

Về dịp Tết ta này

Nên mua thứ máy lưu thanh tốt

"VICTOR"

Tốt nhất Thế giới
Tốt hơn cả Thế giới
Rõ ràng hơn cả Thế giới
Bền chặt hơn cả Thế giới



Giá 75 \$ 00

Mua một thứ máy hát Type 1.40 sẽ có tặng thêm 6 cái đĩa hát tiếng Annam và một bao kim.

ÉTABLISSEMENTS INDOPHONO
58, Rue Paul Bert, Hanoi

DELEULE ET DETOUILLON

76, Rue Jules-Ferry, Hanoi

Súng và thuốc đạn Hiệu "Verrey Caizer"
MƯỜI HAI TÍN TỐC GI MẠY GIÁ CÍ XE TRÁI LỢI NGAY



CHỈ MỘT THỨ

RƯỢU BÒ 33.500

là làm cho người ta lại được mạnh mẽ, khỏi mệt nhọc, bớt sự xanh xao, mà thêm được cường tráng đề mà hưởng những lạc-thứ ngày Nguyên-đán mà thôi.

Giá mỗi chai: 2.10

Bán tại hiệu CHASSAGNE

59, Phố Tràng-Tiền
HANOI



PHARMACIE MONTES-HANOI

Luân